



Extrait du Viento Sur

<http://www.vientosur.info/spip.php?article8005>

Turquía

Testimonio de la revuelta popular masiva

- solo en la web -

Date de mise en ligne : Lunes 3 de junio de 2013

Viento Sur

Algo increíble ha ocurrido en Turquía esta noche. Todo ha comenzado con una pequeña manifestación en el parque Gezi contra su proyecto de demolición para construir en él un centro comercial. Ese parque se encuentra en el centro del barrio histórico de Estambul, en la plaza Taksim.

Esta plaza es también un símbolo del movimiento obrero turco y cada año, el 1 de Mayo, tienen lugar en ella enfrentamientos entre la policía y los manifestantes. Es un lugar importante que queremos recuperar. Las manifestaciones están prohibidas en este parque. Defenderle tiene una importancia considerable pues no podemos aceptar que sea transformado en centro comercial. Además, este parque cuenta con magníficos árboles, muy viejos, y es uno de los raros lugares verdes de la ciudad.

Occupy Gezi

Así pues, todo ha comenzado con un pequeño grupo de jóvenes ecologistas que defendían esos árboles. Esa concentración se ha mantenido y no ha dejado de crecer desde el lunes 27 de mayo. La policía ha atacado al grupo y los ha echado. El viernes por la mañana, la policía ha realizado un ataque muy violento. Personas que no estaban en la manifestación se han unido a los manifestantes para apoyarles.

Durante todo el día la situación se ha agravado, la represión policial se ha hecho más brutal aún; gases pimienta, lacrimógenos, disparos con municiones de plástico duro, chorros de agua a muy alta presión y centenares de policías. Durante toda la jornada hemos tenido mucho miedo de que hubiera habido numerosos muertos. Y ha ocurrido. Dos personas han muerto.

Esto ha constituido el punto de no retorno para el pueblo de Estambul. Gracias a que era el final de la jornada del viernes, mucha gente se ha sumado a la plaza Taksim después de su trabajo. Primero 10.000, luego 20.000 personas, y su número ha aumentado según pasaban las horas. La policía, aún muy segura de sus propias fuerzas, ha continuado atacando brutalmente a la multitud. Era realmente una situación de guerra. Cerca de 250.000 personas se han concentrado entonces en Estambul. Pero continuábamos teniendo miedo de que la policía golpeará aún más duro, utilizara munición real y multiplicara el número de muertos.

Y entonces se ha producido algo mágico. Gente que era consciente de ese peligro ha comenzado a defender al pueblo que luchaba en Taksim. Durante ese tiempo, manifestantes de la plaza Taksim han invadido otras calles. En el vecindario, la gente ha empezado a hacer señales con las luces, luego hablando entre ellos, luego saliendo de sus casas. Todo ha ocurrido solo en unas pocas horas... y ahora, las manifestaciones se han extendido por toda Turquía.

El gobierno AKP puesto en cuestión

Se diría que nadie duerme esta noche. Más de un millón de personas están ahora en las calles de Estambul. Todo está a rebotar y los manifestantes marchan de nuevo hacia la plaza Taksim. En Ankara el pueblo marcha hacia el Parlamento y en las demás ciudades se dirigen hacia las sedes del AKP (partido en el poder).

La policía ataca cada vez con más dureza y hay una escalada en el uso de la fuerza. La gente ha empezado iracunda, pero cada vez se vuelve más confiada. Retrocede un momento cuando les lanzan los gases químicos, pero continúa luego adelante.

El gobierno del AKP está ahora directamente puesto en cuestión. Es la primera vez que algo de este tipo ocurre en

Testimonio de la revuelta popular masiva

Turquía bajo este gobierno. Aún ayer por la noche, parecía una especie de movimiento "Occupy", pero ahora, es una protesta popular masiva que se manifiesta contra el gobierno para pedir su dimisión.

Taksim-Tahrir

Habrà que analizar más tarde la naturaleza del movimiento, pero por el momento parece evidente que es un levantamiento por la democracia... Quién sabe, quizá Taksim sea la próxima plaza Tahrir en los próximos días. Las reivindicaciones van a construirse en el interior del movimiento.

Hay el riesgo de que el movimiento sea recuperado por la izquierda reformista nacionalista. Eso dependerá también de las ciudades kurdas. Si se unen al movimiento, lo que parece que están comenzando a hacer, entonces podríamos combinar este levantamiento por la democracia con un verdadero proceso de paz en Turquía. Quizá la paz no pueda llegar más que de un levantamiento de este tipo y esto a pesar de que el oeste del país está dominado por el momento por tendencias nacionalistas.

Si se me hubiera preguntado ayer por la mañana si pensaba que algo de esta amplitud iba a ocurrir, habría respondido seguramente que no. Era magnífico ver a ese pueblo tomar cada vez más confianza en su poder y en su combate mientras resistía colectivamente.

Los habitantes de los barrios son muy solidarios con los manifestantes. Todos los comerciantes intentan ayudar y proporcionar lo necesario para atender a la gente.

Parece que hay más de 150 policías en Estambul que han dejado de gasear a la gente y se han unido a los manifestantes y algunos han declarado que dimitían de la policía. Un chófer de autobús que estaba al volante de un autobús municipal ha dirigido su vehículo contra un blindado de la policía para bloquearlo y crear una barrera entre la policía y los manifestantes.

¡Hay tantas esperanzas en lo que está ocurriendo!

Estambul, 1 de junio de 2013

¡Las mujeres también resisten!

¡Las mujeres se rebelan! ¡Y no nos detendréis con gases, tanques y porras! Las mujeres resisten con los demás grupos oprimidos desde hace dos días. Trabajadores, kurdos, LGBT, alauitas, musulmanes, no musulmanes, ateos y todos los oprimidos/as, explotados/as, insultados/as y condenados/as como "traidores" están rebelándose en Turquía. La resistencia que ha comenzado en el parque Gezi de la Plaza Taksim en Estambul está desbordándose y extendiéndose a numerosas ciudades.

Nosotras, las mujeres, estamos en primera línea de esta resistencia. Nos sumamos a la rebelión porque:

- El primer ministro Tayyip Erdogan y su camarilla han intentado promover el linchamiento de las mujeres por los hombres;

- Han tolerado el asesinato de mujeres por hombres con su ley sobre las "provocaciones injustificadas";

Testimonio de la revuelta popular masiva

- No han abierto lugares de acogida para permitir a las mujeres escapar a la violencia doméstica de los hombres;
- Han estigmatizado a las mujeres violadas y acosadas tratándolas de inmorales y de no castas;
- Han presionado a las mujeres violadas para que den a luz hijos producto de esas violaciones;
- Han calificado el aborto como asesinato;
- No han abierto guarderías y en vez de ello han impuesto a las mujeres dar nacimiento al menos a tres niños;
- Nos han condenado a la pobreza, al trabajo precario, a los empleos inciertos y a vivir en condiciones cercanas a la esclavitud;
- Han definido el trabajo doméstico como el deber de las mujeres;
- Han atacado sin piedad a las mujeres y las familias que vivían de forma independiente de los hombres con sus leyes.

Pero nosotras, mujeres, ¡resistimos!

Porque el primer ministro Tayyip Erdogan y su camarilla nos han condenado a sufrir la opresión y la explotación de los hombres, llamamos a todas las mujeres a salir a la calle y a rebelarse por nuestra liberación!

Colectivo Feminista Socialista

1/06/2013

<http://www.avanti4.be/analyses/arti...>

Traducción: Faustino Eguberri para *VIENTO SUR*